

## PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

- Tepraloxidima pertenece al grupo químico de las oximas de ciclohexanodiona.
- No fume, coma o beba durante el uso de este producto.
- Conserve el producto en su envase de origen, bien cerrado y guardado bajo llave en un lugar fresco y seco.
- Destine un equipo exclusivamente para aplicar herbicidas. Si esto no fuera posible, después de la aplicación lave bien el equipo antes de su uso para otros fines.
- Evite el contacto con la piel, ojos y ropa. Durante la preparación usar guantes de goma, botas de goma, delanta impermeable, protector facial.
- Durante la aplicación usar guantes de goma, botas de goma, overol impermeable, protector facial.
- Aleje los animales domésticos y personas extrañas. No trabaje en la niebla generada al pulverizar el producto. No aplique con viento.
- No aplicar directamente a corrientes de agua y no contaminar corrientes de agua.
- Después del trabajo, cámbiese y lave la ropa de trabajo.
- Lavarse prolijamente con agua antes de comer, beber, fumar o ir al baño, o después del trabajo.

## PARA APLICACIONES AEREAS, OBSERVAR LAS DISPOSICIONES QUE HA ESTABLECIDO LA AUTORIDAD COMPETENTE.

**Síntomas de intoxicación:** No hay síntomas específicos de intoxicación. Puede irritar los ojos.

### Primeros auxilios:

**Contacto con los ojos:** Lavar inmediatamente con abundante agua por 15 minutos, manteniendo los párpados bien separados y levantados. En el caso de que el afectado utilice lentes de contacto, removerlos después de los primeros 5 minutos y luego continúe con el enjuague. Además, los lentes no deberán utilizarse nuevamente. Si ocurre irritación, consultar al médico.

**Contacto con la piel:** retirar ropa y zapatos. Lavar con abundante agua limpia la piel y minuciosamente entre pelo, uñas y pliegues cutáneos. Lavar la ropa contaminada antes de volver a usar. Consultar al médico.

**Inhalación:** Traslade al afectado al aire fresco. Si la persona no respira otorgar respiración artificial. Busque asistencia médica.

**Ingestión:** no inducir el vómito. Nunca dar algo por la boca a una persona inconsciente. En caso de malestar general, poner al afectado de costado. Llamar al médico inmediatamente.

**Tratamiento médico de emergencia:** Realizar tratamiento sintomático y de sostén.

**Antídoto:** No se conoce antídoto específico.

**Riesgos ambientales:** Aramo usado de acuerdo a las indicaciones de la etiqueta no representa peligros para abejas, aves. Es moderadamente tóxico a organismos acuáticos; no contamine cursos de agua.

**“TEPRALOXIDIMA ES SUSCEPTIBLE DE PROVOCAR CÁNCER, SUSCEPTIBLE DE PERJUDICAR LA FERTILIDAD Y DAÑAR AL FETO”. “MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS Y DE PERSONAS INEXPERTAS”. “EN CASO DE INTOXICACION MOSTRAR LA ETIQUETA, EL FOLLETO O EL ENVASE AL PERSONAL DE SALUD” “NO TRANSPORTAR NI ALMACENAR CON ALIMENTOS, PRODUCTOS VEGETALES O CUALESQUIERA OTROS QUE ESTEN DESTINADOS AL USO O CONSUMO HUMANO O ANIMAL.” “NO LAVAR LOS ENVASES O EQUIPOS DE APLICACION EN LAGOS, RIOS Y OTRAS FUENTES DE AGUA”. “NO REINGRESAR AL AREA TRATADA ANTES DEL PERIODO INDICADO DE REINGRESO”. “LA ELIMINACION DE RESIDUOS DEBERA EFECTUARSE DE ACUERDO CON INSTRUCCIONES DE LA AUTORIDAD COMPETENTE”. “REALIZAR TRIPLE LAVADO DE LOS ENVASES, INUTILIZARLOS Y ELIMINARLOS DE ACUERDO CON INSTRUCCIONES DE LAS AUTORIDADES COMPETENTES”.**

### Instrucciones para el triple lavado:

1. Agregue agua hasta 1/4 de la capacidad del envase, cierre el envase, agite durante 30 segundos. Vierta el agua del envase en el equipo pulverizador. Repita este proceso 3 veces.
2. Perfore el envase para evitar su reutilización.

### Teléfonos de emergencia:

BASF Chile S.A.: (56) 22640 7000

CITUC (Convenio CITUC/AFIPA): (56) 22635 3800 (Atención las 24 horas)

CITUC Químico (Emergencia química): (56) 22247 3600

**Nota al comprador:** Mediante ensayos cuidadosos se ha demostrado que el producto, aplicándolo según nuestras instrucciones, se presta para los fines recomendados. Como el almacenamiento y aplicación están fuera de nuestro control y no podemos prever todas las condiciones correspondientes, declinamos toda responsabilidad por daños eventuales que puedan producirse por cualquier causa como consecuencia del uso y almacenamiento distintos a lo indicado en esta etiqueta. Nos hacemos responsables de la calidad constante del producto, dentro de la fecha de vencimiento. Además garantizamos el porcentaje de contenido activo hasta que el producto se sustrae de nuestro control directo.

**BASF**

We create chemistry

# Aramo

## Herbicida Concentrado emulsionable (EC)

Herbicida graminicida postemergente especialmente indicado para el control de las malezas gramíneas en los cultivos indicados en el cuadro de Instrucciones de Uso.

### Composición:

\*Tepraloxidima.....20% p/v (200 g/L)

Coformulantes, c.s.p.....100% p/v (1 L)

\*(E)-2-[[1-[(2E)-3-cloroaliloxiimino]propil]-3-hidroxi-5-perhidropiran-4-ilciclohex-2-en-1-ona

**Autorización del Servicio Agrícola y Ganadero N°: 3434  
NO INFLAMABLE - NO CORROSIVO - NO EXPLOSIVO**

N° Lote:

Fecha de Fabricación:

Fecha de Vencimiento:

**Contenido neto: .... Litros**

**LEA ATENTAMENTE LA ETIQUETA Y FOLLETO ADJUNTO  
ANTES DE USAR EL PRODUCTO**

Formulado por:

**BASF S.A.**

Brasil, 791 - Bairro Eng. Neiva

CEP 12521-40

Guaratinguetá - SP, Brasil

Importado y Distribuido por:

**BASF Chile S.A.**

Carrascal 3851 - Casilla 3238

Fono: (56) 22640 7000

Santiago - Chile

Representante en Chile de BASF S E

Aramo es marca Comercial de BASF

RECOMENDACIONES DE USO: ABRIR AQUI



**CUIDADO**



# Aramo

## INSTRUCCIONES DE USO GENERALIDADES

**Aramo** es absorbido por las plantas y trasladado a los puntos de crecimiento desde donde ejerce su acción. Inhibe la enzima acetil coenzima A carboxilasa, esencial en la síntesis de ácidos grasos constituyentes de lípido de las membranas celulares. Sus efectos de control se observan rápidamente en la muerte de los puntos de crecimiento. Lluvias ocurridas dos horas después de la aplicación no afectan la eficacia herbicida.

## CUADRO DE INSTRUCCIONES DE USO

Cultivos	Malezas	Dosis (L/ha)	Observaciones
Frejol, Papa, Maravilla, Remolacha Azucarera y Hortalizas: Arvejas, Habas, Ajo, Apio, Betarraga, Cebolla, Coliflor, Lechuga, Melón, Pepino Ensalada, Perejil, Repollo, Tomate, Zanahoria, Zapallo Italiano.	Malezas gramíneas anuales: Piojillo ( <i>Poa annua</i> ), Hualcacho ( <i>Echinochloa</i> sp), Pega-Pega ( <i>Setaria</i> sp.), Pata de gallina ( <i>Digitaria sanguinalis</i> ), Ballica <sup>(1)</sup> ( <i>Lolium</i> sp) y Avenilla <sup>(2)</sup> ( <i>Avena fatua</i> ).	0,75	<b>Aramo</b> debe ser aplicado con malezas y cultivos en activo crecimiento. El estado óptimo de aplicación de <b>Aramo</b> es cuando las malezas anuales tengan entre 5 hojas hasta 1 macollo, maicillo 15 a 20 cm de alto y chéptica con 15 a 20 cm de largo de los estolones.
	Maicillo ( <i>Sorghum halepense</i> ).	1,5	
Lupino (desde 3 hojas hasta prebotón).	Ballicas <sup>(1)</sup> ( <i>Lolium</i> sp), Avenillas <sup>(2)</sup> ( <i>Avena fatua</i> ), Cereales (Trigo, Avena, Cebada, Triticale).	0,75	En frutales, para control de maicillo usar la dosis menor cuando este tenga la menor altura.
	Cola de Zorro <sup>(2)</sup> ( <i>Cynosurus echinatus</i> ), Tembladera ( <i>Briza minor</i> ).	1,0	Aplicar con un mojamiento de 200 L de agua/ha.
Frutales: <b>carozos</b> (durazneros, damascos, ciruelos, cerezos, nectarines, almendros), <b>pomáceas</b> (manzanos, perales, perales asiáticos), vides ( <b>uva de mesa, vid vinífera</b> ), paltos, nogales, kiwi, frambuesas, moras y arándanos).	Malezas gramíneas anuales: Piojillo ( <i>Poa annua</i> ), Hualcacho ( <i>Echinochloa</i> sp), <i>Setaria</i> ( <i>Digitaria sanguinalis</i> ), Ballica <sup>(1)</sup> ( <i>Lolium</i> sp), Avenilla <sup>(2)</sup> y ( <i>Avena fatua</i> ).	0,75	Realizar como máximo dos aplicaciones por temporada, con un intervalo de 30 días.
	Maicillo ( <i>Sorghum halepense</i> )	1,5 - 2,0	
	Pasto bermuda ( <i>Cynodon dactylon</i> )	3,0	
<b>Aplicaciones aéreas y/o terrestres</b>			
Raps ( desde 3 hojas hasta antes de la emisión de tallo floral).	Ballicas <sup>(1)</sup> ( <i>Lolium</i> sp), Avenillas <sup>(2)</sup> ( <i>Avena fatua</i> ), Cereales (Trigo, Avena, Cebada, Triticale).	0,75	Aplicar con malezas y cultivos en activo crecimiento. El estado óptimo de aplicación de <b>Aramo</b> es cuando las malezas tienen entre 5 hojas hasta 1 macollo.
	Cola de Zorro <sup>(2)</sup> ( <i>Cynosurus echinatus</i> ), Tembladera ( <i>Briza minor</i> ).	1,0	En aplicaciones terrestres usar mojamiento de 200 L de agua/ha. En aplicaciones aéreas utilizar un volumen de agua entre 40 a 60 L/ha. Realizar como máximo dos aplicaciones por temporada, con un intervalo de 15 a 20 días.

### Preparación de la mezcla:

**Aramo**® se puede adicionar directamente al estanque del equipo pulverizador a medio llenar de agua y completar hasta volumen total con agitación constante.

### Incompatibilidades:

Se recomienda no aplicar **Aramo**® en mezcla con otros productos fitosanitarios. En caso de mezclas específicas consultar a nuestro Departamento Técnico.

### Compatibilidades:

Aramo es compatible con Dash® HC.

### Fitotoxicidad:

Ocasionalmente, luego de la aplicación de **Aramo**® se pueden presentar por un corto periodo leves síntomas sobre el follaje de las plantas, pero que no afectan el desarrollo y rendimiento normal del cultivo. En viveros o plantaciones de frutales nuevos no asperjar **Aramo**® sobre los puntos de crecimiento o las hojas nuevas.

### Periodos de carencia:

En todos los cultivos indicados, respete carencia de 50 días. En cultivos de exportación atenerse a las exigencias del país de destino.

### Tiempo de reingreso:

Se recomienda esperar el completo secado del producto sobre las hojas de las plantas tratadas ó 24 horas después aplicación. Para animales no aplica tiempo de reingreso, ya que **Aramo**® no está recomendado para cultivos destinados pastoreo.

### Nota:

Para favorecer la penetración y cubrimiento de las malezas, **Aramo**® puede ser mezclado con el surfactante Dash® HC, adicionándolo como último componente de la mezcla.

### Otras informaciones:

Según la clasificación HRAC/WSSA, el ingrediente activo de **Aramo**®, tepraloxidima pertenece al Grupo 1A.

(1) Ballicas sensibles y resistentes a herbicida Glifosato, ACCasa y ALS.

(2) Avenillas y Cola de Zorro sensibles y resistentes a herbicidas ACCasa y ALS.

## PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

- Tepraloxidima pertenece al grupo químico de las oximas de ciclohexanodiona.
- No fume, coma o beba durante el uso de este producto.
- Conserve el producto en su envase de origen, bien cerrado y guardado bajo llave en un lugar fresco y seco.
- Destine un equipo exclusivamente para aplicar herbicidas. Si esto no fuera posible, después de la aplicación lave bien el equipo antes de su uso para otros fines.
- Evite el contacto con la piel, ojos y ropa. Durante la preparación usar guantes de goma, botas de goma, delantal impermeable, protector facial.
- Durante la aplicación usar guantes de goma, botas de goma, overol impermeable, protector facial.
- Aleje los animales domésticos y personas extrañas. No trabaje en la niebla generada al pulverizar el producto. No aplique con viento.
- No aplicar directamente a corrientes de agua y no contaminar corrientes de agua.
- Después del trabajo, cámbiese y lave la ropa de trabajo.
- Lavarse prolijamente con agua antes de comer, beber, fumar o ir al baño, o después del trabajo.

## PARA APLICACIONES AEREAS, OBSERVAR LAS DISPOSICIONES QUE HA ESTABLECIDO LA AUTORIDAD COMPETENTE.

**Síntomas de intoxicación:** No hay síntomas específicos de intoxicación. Puede irritar los ojos.

### Primeros auxilios:

**Contacto con los ojos:** Lavar inmediatamente con abundante agua por 15 minutos, manteniendo los párpados bien separados y levantados. En el caso de que el afectado utilice lentes de contacto, removerlos después de los primeros 5 minutos y luego continúe con el enjuague. Además, los lentes no deberán utilizarse nuevamente. Si ocurre irritación, consultar al médico.

**Contacto con la piel:** retirar ropa y zapatos. Lavar con abundante agua limpia la piel y minuciosamente entre pelo, uñas y pliegues cutáneos. Lavar la ropa contaminada antes de volver a usar. Consultar al médico.

**Inhalación:** Traslade al afectado al aire fresco. Si la persona no respira otorgar respiración artificial. Busque asistencia médica.

**Ingestión:** no inducir el vómito. Nunca dar algo por la boca a una persona inconsciente. En caso de malestar general, poner al afectado de costado. Llamar al médico inmediatamente.

**Tratamiento médico de emergencia:** Realizar tratamiento sintomático y de sostén.

**Antídoto:** No se conoce antídoto específico.

**Riesgos ambientales:** Aramo usado de acuerdo a las indicaciones de la etiqueta no representa peligros para abejas, aves. Es moderadamente tóxico a organismos acuáticos; no contamine cursos de agua.

**"TEPRALOXIDIMA ES SUSCEPTIBLE DE PROVOCAR CÁNCER, SUSCEPTIBLE DE PERJUDICAR LA FERTILIDAD Y DAÑAR AL FETO". "MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS Y DE PERSONAS INEXPERTAS". "EN CASO DE INTOXICACION MOSTRAR LA ETIQUETA, EL FOLLETO O EL ENVASE AL PERSONAL DE SALUD". "NO TRANSPORTAR NI ALMACENAR CON ALIMENTOS, PRODUCTOS VEGETALES O CUALESQUIERA OTROS QUE ESTEN DESTINADOS AL USO O CONSUMO HUMANO O ANIMAL". "NO LAVAR LOS ENVASES O EQUIPOS DE APLICACION EN LAGOS, RIOS Y OTRAS FUENTES DE AGUA". "NO REINGRESAR AL AREA TRATADA ANTES DEL PERIODO INDICADO DE REINGRESO". "LA ELIMINACION DE RESIDUOS DEBERA EFECTUARSE DE ACUERDO CON INSTRUCCIONES DE LA AUTORIDAD COMPETENTE". "REALIZAR TRIPLE LAVADO DE LOS ENVASES, INUTILIZARLOS Y ELIMINARLOS DE ACUERDO CON INSTRUCCIONES DE LAS AUTORIDADES COMPETENTES".**

### Instrucciones para el triple lavado:

1. Agregue agua hasta 1/4 de la capacidad del envase, cierre el envase, agite durante 30 segundos. Vierta el agua del envase en el equipo pulverizador. Repita este proceso 3 veces.
2. Perfore el envase para evitar su reutilización.

### Teléfonos de emergencia:

BASF Chile S.A.: (56) 22640 7000

CITUC (Convenio CITUC/AFIPA): (56) 22635 3800 (Atención las 24 horas)

CITUC Químico (Emergencia química): (56) 22247 3600

**Nota al comprador:** Mediante ensayos cuidadosos se ha demostrado que el producto, aplicándolo según nuestras instrucciones, se presta para los fines recomendados. Como el almacenamiento y aplicación están fuera de nuestro control y no podemos prever todas las condiciones correspondientes, declinamos toda responsabilidad por daños eventuales que puedan producirse por cualquier causa como consecuencia del uso y almacenamiento distintos a lo indicado en esta etiqueta. Nos hacemos responsables de la calidad constante del producto, dentro de la fecha de vencimiento. Además garantizamos el porcentaje de contenido activo hasta que el producto se sustrae de nuestro control directo.

**BASF**

We create chemistry

# Aramo

## Herbicida Concentrado emulsionable (EC)

Herbicida graminicida postemergente especialmente indicado para el control de las malezas gramíneas en los cultivos indicados en el cuadro de Instrucciones de Uso.

### Composición:

\*Tepraloxidima.....20% p/v (200 g/L)

Coformulantes, c.s.p.....100% p/v (1 L)

\*(E)-2-[[1-[(2E)-3-cloroaliloxiimino]propil]-3-hidroxi-5-perhidropiran-4-ilciclohex-2-en-1-ona

**Autorización del Servicio Agrícola y Ganadero N°: 3434**

**NO INFLAMABLE - NO CORROSIVO - NO EXPLOSIVO**

**N° Lote:**

**Fecha de Fabricación:**

**Fecha de Vencimiento:**

**Contenido neto: .... Litros**

**LEA ATENTAMENTE LA ETIQUETA Y FOLLETO ADJUNTO  
ANTES DE USAR EL PRODUCTO**

Formulado por:

**BASF S.A.**

Brasil, 791 - Bairro Eng. Neiva

CEP 12521-40

Guaratinguetá - SP, Brasil

Importado y Distribuido por:

**BASF Chile S.A.**

Carrascal 3851 - Casilla 3238

Fono: (56) 22640 7000

Santiago - Chile

Representante en Chile de BASF S E

Aramo es marca Comercial de BASF

RECOMENDACIONES DE USO: ABRIR AQUI



**CUIDADO**



# Hoja de Seguridad

Página: 1/16

BASF Hoja de Seguridad  
Fecha / actualizada el: 17.09.2019  
Producto: **ARCHIVE: ARAMO®**

Versión: 4.0

(33678/SDS\_CPA\_CL/ES)

Fecha de impresión 20.09.2023

## 1. Identificación del producto químico y de la empresa

### **ARCHIVE: ARAMO®**

Usos recomendados: Herbicida

Empresa:

BASF Chile S.A.  
Carrascal 3851 Quinta Normal  
7360081 Santiago, CHILE  
Teléfono: +56 2 2640-7000  
Telefax número: +56 2 2775-3095  
Dirección e-mail: ehs-chile@basf.com

Información en caso de urgencia:

Tel.: +56 2 2640-7001, +56 32 226-7500, +55 12 3128-1590  
CITUC Toxicológico: +56 2 2635-3800  
CITUC Químico: +56 2 2247-3600

## 2. Identificación de los peligros

Clasificación según NCh382

Clase de Riesgo:	9
Grupo de embalaje:	III
Número ONU:	3082

Distintivo según NCh2190Clasificación según GHS

Peligro de aspiración: Cat. 1  
Corrosión/Irritación en la piel: Cat. 2  
Lesión grave/Irritación ocular: Cat. 2A

Carcinogenicidad: Cat. 2  
Tóxico para la reproducción: Cat. 2 (Fertilidad)  
Tóxico para la reproducción: Cat. 2 (feto)  
Peligroso para el medio ambiente acuático - agudo: Cat. 1  
Peligroso para el medio ambiente acuático - crónico: Cat. 1

#### Clasificación según NCh2245

Clasificación específica: III Poco Peligroso  
Distintivo específico: CUIDADO. Franja azul

Otros Peligros (GHS):  
Ver Sección 12 - Resultados del ensayo de PBT y mPmB.

Si es aplicable, se facilita en esta sección la información sobre otros peligros que no den lugar a la clasificación pero que puedan contribuir al peligro global de la sustancia o mezcla.

#### Etiqueta GHS

Pictograma:



Palabra de advertencia:  
Peligro

Indicaciones de peligro:

H319	Provoca irritación ocular grave.
H315	Provoca irritación cutánea.
H400	Muy tóxico para los organismos acuáticos.
H410	Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
H304	Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
H351	Susceptible de provocar cáncer.
H361	Susceptible de perjudicar la fertilidad. Susceptible de dañar al feto.

Consejos de prudencia (prevención):

P201	Pedir instrucciones especiales antes del uso.
P280	Llevar guantes/prendas de protección.
P264	Lavarse con agua y jabón concienzudamente tras la manipulación.

Consejos de prudencia (respuesta):

BASF Hoja de Seguridad  
 Fecha / actualizada el: 17.09.2019  
 Producto: **ARCHIVE: ARAMO®**

Versión: 4.0

(33678/SDS\_CPA\_CL/ES)  
 Fecha de impresión 20.09.2023

P301 + P310	EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.
P331	NO provocar el vómito.
P305 + P351 + P338	EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.
P308 + P313	EN CASO DE exposición manifiesta o presunta: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.
P361	Quitarse inmediatamente todas las prendas contaminadas.
P391	Recoger el vertido.
Consejos de prudencia (almacenamiento):	
P405	Guardar bajo llave.
Consejos de prudencia (eliminación):	
P501	Eliminar el contenido/el recipiente en un punto de recogida de residuos especiales.

#### Clasificación según NCh1411/4



Salud: 3      Fuego: 2      Reactividad: 0      Especial:

#### Otros peligros

Valoración PBT / mPmB:

El producto no contiene ninguna sustancia que cumpla con el criterio PBT (persistente/bioacumulable/tóxica) ni con el criterio mPmB (muy persistente/muy bioacumulable).

### 3. Composición/información de los componentes

#### **Mezcla**

#### Descripción Química

producto fitosanitario, Herbicida, concentrado emulsionante (CE)

#### Ingredientes peligrosos (GHS)

De acuerdo con los criterios del GHS (ONU)

tepraloxidim

Contenido (P/P): 19,72 %  
 Número CAS: 149979-41-9

Carcinogenicidad: Cat. 2  
 Tóxico para la reproducción: Cat. 2 (fertilidad)  
 Tóxico para la reproducción: Cat. 2 (feto)  
 H351, H361

Solvent naphtha (petroleum), heavy arom., < 1% naphthalene

BASF Hoja de Seguridad  
 Fecha / actualizada el: 17.09.2019  
 Producto: **ARCHIVE: ARAMO®**

Versión: 4.0

(33678/SDS\_CPA\_CL/ES)  
 Fecha de impresión 20.09.2023

<p>Contenido (P/P): &lt; 75 %          Número CAS: 64742-94-5</p>	<p>Peligro de aspiración: Cat. 1          Peligroso para el medio ambiente acuático - agudo: Cat. 2          Peligroso para el medio ambiente acuático - crónico: Cat. 2          H304, H401, H411</p>
<p>Isononilfenol,etoxilado; Polímero (materiales empezados en lista EINECS)          Contenido (P/P): &lt; 10 %          Número CAS: 68412-54-4</p>	<p>Corrosión/Irritación en la piel: Cat. 2          Lesión grave/Irritación ocular: Cat. 2A          Peligroso para el medio ambiente acuático - agudo: Cat. 2          Peligroso para el medio ambiente acuático - crónico: Cat. 2          H319, H315, H401, H411</p>
<p>xileno</p> <p>Contenido (P/P): &lt; 5 %          Número CAS: 1330-20-7          Número CE: 215-535-7          Número INDEX: 601-022-00-9</p>	<p>Líquidos inflamables: Cat. 3          Toxicidad aguda: Cat. 4 (Inhalación - vapor)          Toxicidad aguda: Cat. 4 (dérmica)          Corrosión/Irritación en la piel: Cat. 2          Toxicidad específica en determinados órganos (exposición repetida): Cat. 2          Peligro de aspiración: Cat. 1          H226, H304, H312, H315, H332, H373</p>
<p>naftaleno.</p> <p>Contenido (P/P): &lt; 1 %          Número CAS: 91-20-3          Número CE: 202-049-5          Número INDEX: 601-052-00-2</p>	<p>Sólidos inflamables: Cat. 2          Toxicidad aguda: Cat. 4 (Por ingestión)          Carcinogenicidad: Cat. 2          Peligroso para el medio ambiente acuático - agudo: Cat. 1          Peligroso para el medio ambiente acuático - crónico: Cat. 1          Factor M agudo: 1          Factor M crónico: 1          H228, H302, H351, H400, H410</p>

Para las indicaciones de peligro no detalladas en su totalidad en esta sección, el texto completo aparece en la sección 16.

#### 4. Primeros auxilios

Indicaciones generales:

La persona que auxilie debe autoprotgerse. En caso de riesgo de pérdida de conocimiento, el paciente debe colocarse y transportarse en posición lateral estable. Cambiarse inmediatamente la ropa contaminada.

Tras inhalación:  
Reposo, respirar aire fresco, buscar ayuda médica.

Tras contacto con la piel:  
Lavar inmediata y abundantemente con agua y jabón, buscar ayuda médica.

Tras contacto con los ojos:  
Lavar abundantemente bajo agua corriente durante 15 minutos y con los párpados abiertos, control posterior por el oftalmólogo.

Tras ingestión:  
Lavar inmediatamente la boca y beber posteriormente 200-300 ml de agua, buscar ayuda médica.  
No provocar el vómito a causa del peligro por aspiración.

Efectos agudos previstos, efectos retardados previstos y síntomas/ efectos más importantes:  
Síntomas: Puede estar incluida información adicional sobre síntomas y efectos en las frases del etiquetado GHS, disponibles en la Sección 2, y en la evaluación toxicológica, disponible en la Sección 11., No se conocen (otros) síntomas y/o efectos hasta el momento  
Tratamiento: Tratamiento sintomático (descontaminación, funciones vitales), no es conocido ningún antídoto específico.

Protección de los que brindan los primeros auxilios:  
Protección de las vías respiratorias: Si es necesario, use mascarilla desechable con ajuste nasal.  
Protección de la piel: Use guantes de seguridad tipo quirúrgico.  
Protección de los ojos: Use lentes de seguridad ajustados al rostro.

---

## 5. Medidas para lucha contra incendios

Medios de extinción adecuados:  
agua pulverizada, espuma, extintor de polvo, dióxido de carbono

Productos que se forman en la combustión y degradación térmica/ peligros específicos asociados:  
140 °C, 140 kJ/kg, (DSC (OECD 113))  
velocidad de calentamiento: 3,0 K/min  
(Temperatura Onset)

No es una sustancia capaz de autodescomponerse según la clasificación de transporte UN clase 4.1

Riesgos especiales:  
monóxido de carbono, cloruro de hidrógeno, dióxido de carbono, óxidos de nitrógeno, Compuestos organoclorados  
En caso de incendio las sustancias/grupos de sustancias citadas pueden desprenderse.

### Precauciones para el personal de emergencia y/ o los bomberos

Información adicional:  
Refrigerar con agua los recipientes en peligro. Acumular separadamente el agua de extinción contaminada, al no poder ser vertida al alcantarillado general o a los desagües. Eliminar los restos

del incendio y el agua de extinción contaminada respetando las legislaciones locales vigentes. En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos.

Vestimenta de protección especial:  
Use equipo respiratorio autónomo y traje de protección.

---

## 6. Medidas que se deben tomar en caso de derrame accidental

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia:  
No respirar el vapor/aerosol. Utilizar ropa de protección personal. Evitar el contacto con la piel, ojos y vestimenta.

Precauciones medioambientales:  
Evitar el vertido en el suelo/subsuelo. Evitar el vertido en el alcantarillado, aguas superficiales o subterráneas.

Métodos y materiales de contención, confinamiento y/o abatimiento, y métodos y materiales de limpieza:

Para pequeñas cantidades: Recoger con material absorbente (p. ej. arena, serrín, absorbente universal, tierra de diatomeas).

Para grandes cantidades: Bloquear/contener la fuga. Bombear el producto.

Eliminar el material recogido teniendo en consideración las disposiciones locales. Recolectar los residuos en contenedores adecuados, etiquetados y cerrados. Limpiar a fondo con agua y tensoactivos los utensilios y el suelo contaminados, teniendo en cuenta las normas sobre la protección del medioambiente.

---

## 7. Manipulación y almacenamiento

### Manipulación

Precauciones para la manipulación segura:

Almacenar y utilizar el producto teniendo en consideración las disposiciones locales, no se requieren medidas especiales. Buena aireación/ventilación del almacén y zonas de trabajo. No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización. Lavarse las manos y/o cara antes de las pausas y al finalizar el trabajo.

Medidas operacionales y técnicas:

Para la manipulación de productos fitosanitarios en envases destinados al usuario final, se han de tener en consideración las recomendaciones de uso. Se recomienda llevar ropa de trabajo cerrada.

Protección de Fuego y Explosión:

Los vapores pueden formar una mezcla inflamable con el aire. Evitar la acumulación de cargas electrostáticas. Mantener alejado de fuentes de ignición. Extintor accesible.

Prevención del contacto:

Guardar por separado la ropa de trabajo. Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

### Almacenamiento

Condiciones para el almacenamiento seguro:

Conservar alejado del calor. Proteger de la irradiación solar directa.

Medidas Técnicas:

Estabilidad durante el almacenamiento:  
Periodo de almacenamiento: 36 Meses

Si se menciona la fecha de caducidad en el envase o etiqueta ésta tiene prioridad sobre el tiempo de almacenaje declarado en la Ficha de Datos de Seguridad.

Productos y materiales incompatibles:  
Separar de alimentos, bebidas y alimentos para animales

---

## 8. Controles de exposición / Protección personal

### Concentración permisible

Componentes con valores límites de exposición en el lugar de trabajo:

91-20-3: naftaleno.

Valor VLA-ED 10 ppm (ACGIH)

Efecto sobre la piel (ACGIH)

La sustancia puede ser absorbida por la piel.

1330-20-7: xileno

Valor VLA-ED 380 mg/m<sup>3</sup> ; 87 ppm (Decreto 594)

Valor VLA-ED 100 ppm (ACGIH)

Valor VLA-EC 150 ppm (ACGIH)

Valor VLA-EC 651 mg/m<sup>3</sup> ; 150 ppm (Decreto 594)

### Equipo de protección personal

Protección de los ojos:

gafas protectoras con protección lateral (gafas con montura) (EN 166)

Protección de la piel y cuerpo:

Seleccionar la protección corporal dependiendo de la actividad y de la posible exposición, p.ej. delantal, botas de protección, traje de protección resistente a productos químicos (según EN 14605 en caso de salpicaduras o bien EN ISO 13982 en caso de formación de polvo)

Protección de las manos:

Guantes de protección adecuados resistentes a productos químicos (EN 374) y también para un contacto directo y a largo plazo (recomendación: índice de protección 6; correspondiente a > 480 minutos de tiempo de permeabilidad según EN 374): por ej. de caucho de nitrilo (0.4 mm), caucho de cloropreno (0,5 mm), cloruro de polivinilo (0.7 mm), entre otros.

Protección de las vías respiratorias:  
 Protección adecuada para las vías respiratorias a concentraciones elevadas o prolongada  
 incidencia: Filtro combinado para gases orgánicos, inorgánicos, ácidos inorgánicos y alcalinos/vapor  
 ((p.ej.EN 14387 Tipo ABEK).

## 9. Propiedades físicas y químicas

Estado de la materia:	líquido (20 °C)	
Forma:	líquido	
Color:	amarillo oscuro	
Olor:	ligeramente aromático	
Valor pH:	aprox. 3 - 5 (CICAP estándar de agua D, 1 %(m), 20 °C) (como una emulsión)	
Temperaturas específicas o rangos de temperaturas en los cuales ocurren cambios en el estado físico.		
Temperatura de cristalización:	< -20 °C	
Punto de ebullición:	aprox. 250 °C Información aplicable al disolvente.	
Punto de inflamación:	93 °C	(DIN EN 22719; ISO 2719)
Límite inferior de explosividad:	aprox. 0,7 %(V) Información aplicable al disolvente.	
Límite superior de explosividad:	aprox. 5,6 %(V) Información aplicable al disolvente.	
SADT:	> 75 °C	
Riesgo de explosión:	Basado en su estructura química no existe ninguna indicación de propiedades explosivas.	
Propiedades comburentes:	Debido a la estructura el producto no se clasifica como comburente.	
Presión de vapor:	aprox. 0,05 hPa (20 °C) Información aplicable al disolvente.	
Densidad relativa de vapor (aire):	no aplicable	
Densidad:	aprox. 1,04 g/cm <sup>3</sup> (20 °C)	
densidad relativa:	No hay datos disponibles.	
Solubilidad en agua:	emulsionable	
Coefficiente de reparto n-octanol/agua (log Pow):	no aplicable	
<i>Indicaciones para: tepraloxidim</i>		
Coefficiente de reparto n-octanol/agua (log Pow):	1,7 (20 °C; Valor pH: 7)	
-----		
Temperatura de autoignición:	440 °C	(Directiva 84/449/CEE, A.15)

BASF Hoja de Seguridad  
Fecha / actualizada el: 17.09.2019  
Producto: **ARCHIVE: ARAMO®**

Versión: 4.0

(33678/SDS\_CPA\_CL/ES)  
Fecha de impresión 20.09.2023

Autoinflamabilidad: No hay datos disponibles.

Valor límite de olor perceptible:  
No determinado debido al potencial de peligrosidad para la salud por inhalación.

Velocidad de evaporación:  
no aplicable

Inflamabilidad: El producto es combustible.

Viscosidad, dinámica: aprox. 9,4 mPa.s  
(20 °C, 100 1/s)

Viscosidad, cinemática: 4,8 mm<sup>2</sup>/s  
(40 °C)

Otras informaciones:

Si es necesario, en esta sección se indica información sobre otras propiedades fisico-químicas.

---

## 10. Estabilidad y reactividad

Reactividad:

Ninguna reacción peligrosa, si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

Estabilidad química:

El producto es estable si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

Estabilidad química:

El producto es químicamente estable.

Reacciones peligrosas:

No se presenta una polimerización peligrosa. Ninguna reacción peligrosa, si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

Ninguna reacción peligrosa, si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

Condiciones a evitar:

Ver FDS capítulo 7 - Manipulación y almacenamiento.

Materiales y sustancias incompatibles:

fuertes agentes oxidantes, bases fuertes, ácidos fuertes

Productos de descomposición peligrosos:

No se presentan productos peligrosos de descomposición, si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

---

## 11. Información toxicológica

### Toxicidad aguda

Valoración de toxicidad aguda:

Después de una única ingestión oral prácticamente no es tóxico. Prácticamente no tóxico por un único contacto cutáneo. Prácticamente no tóxico, después de una única inhalación.

DL50 rata (Por ingestión): > 2.000 - < 3.000 mg/kg (Directiva 92/69/CEE, B.1)

CL50 rata (Por inhalación): > 5,4 mg/l 4 h (Directiva 403 de la OCDE)  
Se ha ensayado un aerosol.

DL50 rata (dérmica): > 4.000 mg/kg (Directiva 92/69/CEE, B.3)

### **Efectos Locales**

Valoración de efectos irritantes:

En contacto con la piel causa irritaciones. En contacto con los ojos causa irritaciones.

### **Irritación/corrosión cutánea**

Irritación primaria en piel conejo: Irritante. (Directiva 404 de la OCDE)

### **Lesiones oculares graves/irritación ocular**

Irritación de los ojos conejo: no irritante (Directiva 405 de la OCDE)

### **Valoración de otros efectos agudos.**

Valoración de otros efectos agudos.:

La información disponible no es suficiente para evaluar la toxicidad en un órgano específico diana.

### **Sensibilización respiratoria o cutánea**

Valoración de sensibilización:

No existen evidencias de un potencial efecto de sensibilización de la piel.

Ensayo Buehler modificado cobaya: No sensibilizante en piel según experimentación animal.  
(Directiva 406 de la OCDE)

### **Toxicidad en caso de administración repetida**

Valoración de toxicidad en caso de aplicación frecuente:

El producto no ha sido ensayado. La valoración ha sido calculada a partir de las propiedades de sus componentes individuales. Tras una administración repetida en animales de ensayo no se observó ninguna toxicidad en órganos de sustancia específica.

### **Mutagenicidad de células reproductoras**

Valoración de mutagenicidad:

El producto no ha sido ensayado. La valoración ha sido calculada a partir de las propiedades de sus componentes individuales. Los ensayos de mutagenicidad no dan ninguna indicación sobre un potencial genotóxico.

### **Carcinogenicidad**

Valoración de carcinogenicidad:

El producto no ha sido ensayado. La valoración ha sido calculada a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

*Indicaciones para: tepraloxidim*

Valoración de carcinogenicidad:

*En base a experimentación animal se considera posiblemente un efecto cancerígeno.*

*Indicaciones para: nafta disolvente*

Valoración de carcinogenicidad:

*En ensayos con animales se detectó un efecto carcinógeno en la piel durante una exposición a largo plazo a una concentración altamente irritante en la piel; no obstante durante una exposición a corto plazo en contacto con la piel se descarta un efecto carcinógeno para las personas. El producto no ha sido ensayado. La indicación se ha deducido a partir de sustancias o productos de una estructura o composición similar.*

-----  
**Toxicidad en la reproducción**

Valoración de toxicidad en la reproducción:

El producto no ha sido ensayado. La valoración ha sido calculada a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

*Indicaciones para: tepraloxidim*

Valoración de toxicidad en la reproducción:

*En experimentación animal se han encontrado indicios de efectos que perjudican a la fertilidad.*

-----  
Valoración de teratogenicidad:

El producto no ha sido ensayado. La valoración ha sido calculada a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

*Indicaciones para: tepraloxidim*

Valoración de teratogenicidad:

*En ensayos con animales se encontraron indicios de efectos teratogénicos.*

-----  
**Peligro de inhalación**

Ensayo de toxicidad por aspiración:

Tras la ingestión es posible una lesión del pulmón (peligro por aspiración).

**Otras indicaciones de toxicidad**

Una incorrecta utilización puede ser perjudicial para la salud.

---

## 12. Información ecológica

Posibles efectos ambientales, comportamiento e impacto.

### **Ecotoxicidad**

Valoración de toxicidad acuática:

Muy tóxico para los organismos acuáticos. Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

Toxicidad en peces:

CL50 (96 h) 4,6 mg/l, *Oncorhynchus mykiss*

CL50 (96 h) 2,29 mg/l, *Lepomis macrochirus*

Invertebrados acuáticos:

CE50 (48 h) 8,1 mg/l, *Daphnia magna*

CE50 (96 h) 0,26 mg/l, *Mysidopsis bahia*

Plantas acuáticas:

CE50 (72 h) 7,1 mg/l, *Pseudokirchneriella subcapitata*

### **Persistencia y degradabilidad**

Valoración de biodegradación y eliminación (H<sub>2</sub>O):

El producto no ha sido ensayado. La valoración ha sido calculada a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

*Indicaciones para: tepraloxidim*

*Valoración de biodegradación y eliminación (H<sub>2</sub>O):*

*Difícilmente biodegradable (según criterios OCDE)*

*Indicaciones para: nafta disolvente*

*Valoración de biodegradación y eliminación (H<sub>2</sub>O):*

*Difícilmente biodegradable (según criterios OCDE) Intrínsecamente biodegradable.*

### **El potencial de bioacumulación**

Evaluación del potencial de bioacumulación:

El producto no ha sido ensayado. La valoración ha sido calculada a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

*Indicaciones para: tepraloxidim*

*Potencial de bioacumulación:*

*Debido al coeficiente de distribución n-octanol/agua (log Pow) no es de esperar una acumulación en organismos.*

*Indicaciones para: nafta disolvente*

### **La movilidad en suelo**

Evaluación de la movilidad entre compartimentos medioambientales:

El producto no ha sido ensayado. La valoración ha sido calculada a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

*Indicaciones para: tepraloxidim*

*Evaluación de la movilidad entre compartimentos medioambientales:*

*En caso de vertido a suelo, el producto se infiltra en él y, dependiendo de su degradación biológica, puede ser transportado por volúmenes grandes de agua a las capas más profundas del suelo.*

### Indicaciones adicionales

Más informaciones ecotoxicológicas:

No permitir el vertido de forma incontrolada en el medio ambiente.

## 13. Información sobre la disposición final

Métodos de disposición seguros y ambientalmente adecuados.

Producto: Debe ser eliminado en una planta incineradora adecuada, observando la legislación local vigente.

Residuos de productos: Debe ser eliminado en una planta incineradora adecuada, observando la legislación local vigente.

Envase, embalaje y material contaminados:

Los envases contaminados deben vaciarse de forma óptima pudiendo eliminarlos como la sustancia/el producto.

## 14. Información sobre el transporte

### Transporte Terrestre

#### Transporte por carretera

Clase: 9  
Grupo de Embalaje: III  
Nº ONU: 3082  
Etiqueta de Riesgo: 9  
Nº Riesgo: 90  
Nombre: SUSTANCIA LÍQUIDA POTENCIALMENTE PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE, N.E.P. (contiene NAFTA DISOLVENTE)

#### Transporte Ferroviario

Clase: 9  
Grupo de Embalaje: III  
Nº ONU: 3082  
Etiqueta de Riesgo: 9  
Nº Riesgo: 90  
Nombre: SUSTANCIA LÍQUIDA POTENCIALMENTE PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE, N.E.P. (contiene NAFTA DISOLVENTE)

BASF Hoja de Seguridad  
Fecha / actualizada el: 17.09.2019  
Producto: **ARCHIVE: ARAMO®**

Versión: 4.0

(33678/SDS\_CPA\_CL/ES)  
Fecha de impresión 20.09.2023

### **Transporte Fluvial**

Clase: 9  
Grupo de Embalaje: III  
Nº ONU: 3082  
Etiqueta de Riesgo: 9  
Nº Riesgo: 90  
Nombre: SUSTANCIA LÍQUIDA POTENCIALMENTE PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE, N.E.P. (contiene NAFTA DISOLVENTE)

### **Transporte Marítimo**

#### IMDG

Clase: 9  
Grupo de Embalaje: III  
Nº ONU: 3082  
Etiqueta de Riesgo: 9, EHSM  
Polución Marina: SÍ  
Nombre: SUSTANCIA LÍQUIDA PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE, N.E.P. (contiene NAFTA DISOLVENTE)

### **Sea transport**

#### IMDG

Hazard class: 9  
Packing group: III  
UN Number: 3082  
Hazard label: 9, EHSM  
Marine pollutant: YES  
Proper shipping name: ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (contains SOLVENT NAPHTHA)

### **Transporte Aéreo**

#### IATA/ICAO

Clase: 9  
Grupo de Embalaje: III  
Nº ONU: 3082  
Etiqueta de Riesgo: 9, EHSM  
Nombre: SUSTANCIA LÍQUIDA PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE, N.E.P. (contiene NAFTA DISOLVENTE)

### **Air transport**

#### IATA/ICAO

Hazard class: 9  
Packing group: III  
UN Number: 3082

BASF Hoja de Seguridad  
Fecha / actualizada el: 17.09.2019  
Producto: **ARCHIVE: ARAMO®**

Versión: 4.0

(33678/SDS\_CPA\_CL/ES)  
Fecha de impresión 20.09.2023

Hazard label: 9, EHSM  
Proper shipping name: ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID,  
N.O.S. (contains SOLVENT NAPHTHA)

## 15. Información reglamentaria

### Otras reglamentaciones

En este subapartado se encuentra aquella información reglamentaria aplicable que no está mencionada en otros apartados de esta Ficha de datos de seguridad.

NCh2245:2015; NCh382:2013; NCh2190 Of 2019; NCh1411/4:2000; DS 43:2015 de MINSAL; DS 298:1998 del Minist. de Transporte; DS148:2003 del MINSAL; Resolución 408:2016 del MINSAL y GHS (Sistema Globalmente Armonizado).

Directiva 67/548/CE o 1999/45/CE  
Resolución exenta N°2195 del Servicio Agrícola y Ganadero(SAG)

El receptor debería poner atención a la posible existencia de regulaciones locales.

## 16. Otras informaciones

Texto completo de las frases de peligro, si se mencionan en la sección 3:

H351	Susceptible de provocar cáncer.
H361	Susceptible de perjudicar la fertilidad. Susceptible de dañar al feto.
H304	Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
H401	Tóxico para los organismos acuáticos.
H411	Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
H319	Provoca irritación ocular grave.
H315	Provoca irritación cutánea.
H226	Líquido y vapores inflamables.
H312	Nocivo en contacto con la piel.
H332	Nocivo en caso de inhalación.
H373	Puede perjudicar a determinados órganos por exposición prolongada o repetida.
H228	Sólido inflamable.
H302	Nocivo en caso de ingestión.
H400	Muy tóxico para los organismos acuáticos.
H410	Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

---

BASF Hoja de Seguridad  
Fecha / actualizada el: 17.09.2019  
Producto: **ARCHIVE: ARAMO®**

Versión: 4.0

(33678/SDS\_CPA\_CL/ES)

Fecha de impresión 20.09.2023

---

Las variaciones respecto a la versión anterior se han señalado para su comodidad mediante líneas verticales situadas en el margen izquierdo del texto.

La fecha de la preparación de esa Hoja de Seguridad se encuentra disponible en su encabezado. La próxima revisión ocurrirá en máximo de cinco años después de la fecha de preparación.

Los datos contenidos en esta hoja de seguridad se basan en nuestros conocimientos y experiencia actuales y describen el producto considerando los requerimientos de seguridad. Los datos no describen en ningún caso las propiedades del producto (especificación de producto). La garantía en relación a ciertas propiedades o a la adecuación del producto para una aplicación específica no pueden deducirse a partir de los datos de la Hoja de Seguridad. Es responsabilidad del receptor de nuestros productos asegurar que se observen los derechos de propiedad y las leyes y reglamentaciones existentes.